

# prépa

8

## Langues vivantes A

Séries ECG et Technologique

● **Mardi 18 avril 2023 de 14h00 à 17h00**

**Durée : 3 heures**

*Candidats bénéficiant de la mesure « Tiers-temps » :*  
14h20 – 18h20

**La partie 3 de l'épreuve est au choix du candidat :**

Arabe	.....	Page	2
Italien	.....	Page	3
Russe	.....	Page	4

### **CONSIGNES**

Tous les feuillets doivent être identifiables et numérotés par le candidat.

Aucun document n'est permis.

La composition dans une autre langue que celle pour laquelle le candidat s'est inscrit n'est pas autorisée.

Conformément au règlement du concours, l'usage d'appareils communicants ou connectés est formellement interdit durant l'épreuve.

Ce document est la propriété d'ECRICOME, le candidat est autorisé à le conserver à l'issue de l'épreuve.

## ARABE

### 1 - VERSION

شهدت العاصمة العراقية بغداد و6 محافظات أخرى فعاليات المهرجان السنوي "العراق يقرأ" في الخامس من نوفمبر/تشرين الثاني الجاري بمشاركة كبيرة من مختلف الشرائح.

وكانت النسخة الأولى من المهرجان أقيمت عام 2013 بمبادرة من كتاب ومثقفين وناشطين وبمشاركة دور نشر بهدف الحفاظ على قراءة الكتب الورقية، وذلك من خلال توزيع آلاف الكتب مجاناً على زوار المهرجان.

#### رسائل وأهداف

ويجري مهرجان هذا العام بإشراف 3 مؤسسات وبدعم من الوكالة الأميركية للتنمية "يو إس إيه أي دي (USAID)"، وفق المدير التنفيذي لمؤسسة ملتقى الكتاب للثقافة والتعليم بالموصل حارث ياسين.

ويضيف ياسين أنه تم في مدينة الموصل توزيع 8 آلاف كتاب مجاناً، بالإضافة إلى تنفيذ الكثير من الفعاليات والأنشطة، مشيراً إلى أن هدف المهرجان هو رفع مستوى القراءة وتوعية الناس بأهمية الكتاب والقراءة.

ويتابع "كنا سابقاً نسمع أن القاهرة تكتب وبيروت تطبع وبغداد تقرأ، نتمنى أن يرجع ذلك الزمن وتكون هذه الأجيال مطبقة لهذه القاعدة الموجودة على مستوى الوطن العربي، وفي العراق تحديداً."

ويعتبر أن للمهرجان رسائل عديدة، منها مطالبة وزارة التربية بتوفير الكتب المدرسية وغيرها من المستلزمات الأساسية التي تفتقدها المدارس رغم مرور نحو شهر على انطلاق العام الدراسي، ورسالة أخرى إلى الجامعات التي يجب أن تتطور بشكل أكثر وتتناسى مخلفات الحرب، وأن تكون لديها مراكز ومختبرات تنافس مراكز البحوث الدولية.

عن موقع الجزيرة، بتاريخ 2022/11/7.

### 2 - THÈME

A partir de la fin du XIXe siècle, des centaines de milliers d'habitants issus des pays du Levant émigrèrent en Amérique du Sud et dans l'archipel des Antilles. Ils furent désignés sous le nom générique de « Syriens ». Wadi<sup>1</sup>, qui débarque à Fort-de-France en 1920, est l'un d'eux...

(...) Là-bas, au village de Halabiya, la famille l'avait désigné à l'unanimité pour tenter sa chance de l'autre côté du monde, là où le soleil se couche et où l'or et l'argent sont faciles à ramasser. Il avait été en concurrence avec un sien cousin qui avait préféré fuir nul ne savait où. À Damas probablement. Grands-pères, grands-oncles, oncles, tantes, cousins et bien sûr son père s'étaient cotisés durant des mois et des mois pour payer à Wadi le voyage jusqu'à la ville côtière de Lattaquié et ensuite vers la France via le pays des Pharaons. Un mois durant, il avait été fêté à l'égal d'un prince.

Raphaël Confiant, *Rue des Syriens*, Folio, 2013.

**3 - ESSAI** - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 250 à 350).

1- في رأيك، هل المبادرات التي تتخذها الدول العربية لمواجهة التغيرات المناخية ملائمة؟

2- في رأيك، ما هي أوجه الثقافة العربية التي يتماهى فيها الشباب العربي اليوم؟

## ITALIEN

### 1 - VERSION

Succederà ancora. Purtroppo. Questa è l'unica e amara certezza dopo il diluvio nelle Marche. L'autunno sarà lungo. E non ci sono amuleti o scaramanzie, che possano salvarci dal ripetersi di questi lutti. Se non una seria manutenzione del territorio. Ci vorranno anni. Molti. Altre strade, però, non ci sono.

Lo sappiamo: come spiegò tanti anni fa Leo Longanesi, «alla manutenzione, l'Italia preferisce l'inaugurazione». Non si vincono le campagne elettorali promettendo il rifacimento degli argini, la cura delle foreste, il rammento dei troppi errori fatti anche in tempi recenti. Ma è proprio ciò che la cronaca di queste ultime settimane, la siccità prima e i diluvi oggi, ci impone. Papa Francesco lo sa. E insiste: «È necessario riparare la Terra».

Certo, quelle che oggi chiamiamo «bombe d'acqua», fanno parte della storia da secoli. Par di capire però, dagli esperti, che questi fenomeni si sono fatti negli ultimi tempi sempre più frequenti. Con accelerazioni, a dispetto di tutte le nuove tecnologie, sempre più difficili da prevedere. Dicono tutto le parole e l'amarezza con cui hanno risposto a un paio di sindaci marchigiani furenti e disperati: «Perché solo l'allerta gialla? Perché nessun allarme che ci desse un'idea dell'apocalisse in arrivo?». Perché non era prevedibile...

Tratto da : La nostra terra da riparare, G.A. Stella, **Corriere della Sera**, 16 settembre 2022

### 2 - THÈME

De la côte albanaise à la côte des Pouilles, sans cesse, Donato prenait et déposait des étrangers venus tenter leur chance : des jeunes gens, maigres d'avoir trop peu mangé, qui fixaient la côte italienne avec un regard d'affamés. Des jeunes gens dont les mains tremblaient, impatients de travailler. Ils allaient aborder une terre nouvelle. Ils vendraient leur force de travail à qui en voudrait, le dos cassé pour ramasser les tomates dans les grandes propriétés agricoles de Foggia ou la tête penchée sous la lampe dans les ateliers clandestins de Naples. Ils allaient travailler comme des bêtes, acceptant qu'on les fasse suer jusqu'à la dernière goutte de leur corps, acceptant le joug de l'exploitation et le règne violent de l'argent. Ils savaient tout cela. Que leurs corps jeunes seraient marqués à jamais de ces années de travail trop dur pour un homme, mais ils avaient hâte. Et Donato les voyait s'illuminer, tous, lorsque la côte italienne s'approchait, de la même lueur d'impatience vorace.

Tiré de : Laurent Gaudé, **Le Soleil des Scorta**, 2004

**3 - ESSAI** - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 250 à 350).

1. Come spiegare il fenomeno delle grandi dimissioni (quitfluencer) o delle dimissioni silenziose (quiet quitting) che toccano i nostri paesi occidentali ?
2. Come immaginate il futuro di Venezia ?

## 1 - VERSION

### После шока пандемии российская медицина попала под шок санкций

За два года пандемии Россия потеряла в избыточной смертности<sup>1</sup> более миллиона человеческих жизней. Пострадала и система здравоохранения<sup>2</sup>. Самыми большими проблемами медики называют дефицит кадров, отсутствие медицинского оборудования<sup>3</sup>, медикаментов и значительные перегрузки<sup>4</sup> персонала. Почти три четверти врачей заявили, что не доверяют официальной медицинской статистике. Однако российские власти продолжают давать позитивную версию проблем в системе здравоохранения<sup>2</sup>.

На самом деле по индикатору избыточной смертности<sup>1</sup> Россия оказалась в группе самых пострадавших от коронавируса стран.

Не надо забывать, как же трудно было медикам спасать людей, когда не было необходимого оборудования<sup>3</sup> и медикаментов. По словам самих врачей, наиболее серьезной проблемой для больниц в 2021 году была нехватка медикаментов.

В системе здравоохранения<sup>2</sup> не хватает персонала.

Дефицит врачей в России составляет около 30%, и низкое качество оказания помощи людям во многом связано со слишком тяжёлой работой медицинских работников, рассказывала 12 лет назад Татьяна Голикова, которая занимала тогда пост министра здравоохранения<sup>2</sup> и социального развития Российской Федерации. С тех пор проблема кадрового дефицита медицинского персонала остаётся актуальной. В этом году правительство увеличило число мест в университетах и институтах на медицинских специальностях. Однако это увеличение вряд ли изменит кадровую ситуацию и в будущем.

После введения антироссийских санкций медицинская помощь в Российской Федерации может сильно уменьшиться. Из-за сложностей логистики импорт необходимого медицинского оборудования<sup>3</sup> тоже уменьшится, по крайней мере в краткосрочной перспективе.

*Независимая газета* 5.09.2022 Михаил Сергеев

## 2 - THÈME

Enfin, un jour, le village ne se réveillait pas...

Les habitants se levaient, préparaient le petit déjeuner. Et tout à coup, ils surprenaient un étrange silence qui régnait autour de leur isba. Pas de crissement de pas dans la neige, pas de sifflement du vent sur le toit, pas d'aboïement de chien. Rien. Un silence cotonneux, absolu. On percevait tous les bruits ménagers, d'habitude imperceptibles. On entendait les soupirs d'une bouilloire sur le poêle. Nous écoutions, ma tante et moi, la profondeur de ce silence. Nous regardions l'horloge. Le jour, normalement, aurait dû déjà naître. Le front contre la vitre, nous scrutions l'obscurité. La fenêtre était complètement obstruée par la neige. Alors, nous nous précipitions vers l'entrée et, devinant déjà l'inimaginable, qui se répétait presque chaque hiver, nous ouvrons la porte...

Un mur de neige se dressait au seuil de notre isba. Le village était enseveli tout entier.

Andréi Makine, *Au temps du fleuve Amour*, 1994

## 3 - ESSAI - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 250 à 350).

1. Двенадцать лет назад в России дефицит врачей составлял 30%. По каким причинам ситуация ухудшилась?
2. Думаете ли вы, что новые технологии способствуют росту безработицы?

<sup>1</sup> избыточная смертность : surmortalité

<sup>2</sup> здравоохранение : la santé publique

<sup>3</sup> оборудование : le matériel

<sup>4</sup> перегрузка : la surcharge